

EUROPA-PARLAMENTET

1999



2004

Mødedokument

16. november 1999

ENDELIG
A5-0066/1999

BETÆNKNING

om ændringer af forretningsordenen som følge af den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 vedrørende interne undersøgelser, som foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)

Udvalget om Forfatningsspørgsmål

Ordfører: Giorgio Napolitano

Tegnforklaring

- * Høringsprocedure
flertal af de afgivne stemmer
- **I Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
flertal af de afgivne stemmer
- **II Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning
- *** Samstemmende udtalelse
flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-traktatens artikel 7
- ***I Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
flertal af de afgivne stemmer
- ***II Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning
- ***III Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)
flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Forkortelser for udvalgene

- I. AFET Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
- II. BUDG Budgetudvalget
- III. CONT Budgetkontroludvalget
- IV. LIBE Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender
- V. ECON Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
- VI. JURI Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
- VII. INDU Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
- VIII. EMPL Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
- IX. ENVI Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
- X. AGRI Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
- XI. PECH Fiskeriudvalget
- XII. REGI Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
- XIII. CULT Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport
- XIV. DEVE Udvalget om Udvikling og Samarbejde
- XV. AFCO Udvalget om Forfatningsspørgsmål
- XVI. FEMM Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
- XVII. PETI Udvalget for Andragender

INDHOLD

	<u>Side</u>
Protokolside	3
FORSLAG TIL AFGØRELSE.....	6
BILAG	7
BEGRUNDELSE.....	11
Udtalelse fra Budgetkontroludvalget.....	16

PROTOKOLSIDE

På mødet den 28. oktober 1999 forelagde formandskonferencen Udvalget om Forfatningsspørgsmål som korresponderende udvalg spørgsmålet om ændringer af forretningsordenen som følge af den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 vedrørende interne undersøgelser, som foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF).

Budgetkontroludvalget blev ligeledes anmodet om en udtalelse.

På mødet den 8. og 9. september 1999 valgte Udvalget om Forfatningsspørgsmål Giorgio Napolitano til ordfører.

På møder den 15. og 16. november 1999 behandlede det udkastet til betænkning.

På sidstnævnte vedtog det forslaget til afgørelse (for: 20; imod: 0; hverken/eller: 9).

Til stede under afstemningen var: Napolitano (formand og ordfører), Voggenhuber (næstformand), Schleicher (næstformand), Beazley (næstformand), Almeida Garrett, Baron Crespo, van den Berg (for Seguro), Berthu, Brok (for De Mita), Carnero Gonzalez, Corbett, Cossuta, van Dam (for Bonde), Dimitrakopoulos, Duff, Dupuis, Frassoni, Gil-Robles Gil-Delgado, Hazan, Kaufmann, Leinen, Malström, H.P. Martin, Méndez de Vigo, Rack (for Bayrou), Salafranca (for Bracburn), Sacrédeus og Tsatos.

Udtalelsen fra Budgetkontroludvalget er vedføjet denne betænkning.

Betænkningen indgivet den 16. november 1999.

Fristen for ændringsforslag til denne betænkning er fastsat til den 17. november 1999 kl. 10.00.

EUROPA-PARLAMENTETS FORRETNINGSORDEN

(Ændringsforslag 1)
Artikel 9 a (ny)

Nuværende ordlyd

Ny ordlyd

**Interne undersøgelser, der foretages af
Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af
Svig (OLAF)**

Den fælles ordning med de nødvendige
foranstaltninger til fremme af en hensigtsmæssig
afvikling af de undersøgelser, der foretages af
Kontoret, finder anvendelse i Parlamentet i
overensstemmelse med Parlamentets afgørelse,
der er vedføjet som bilag til forretningsordenen.

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Afgørelse om ændringer af forretningsordenen som følge af den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 vedrørende interne undersøgelser, som foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til interinstitutionel aftale af 25. maj 1999¹,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 180 og 186, litra c),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Forfatningsspørgsmål og udtalelse fra Budgetkontroludvalget (A5-0066/1999),
1. vedtager at foretage ovenstående ændring af sin forretningsorden;
 2. godkender vedføjede afgørelse om interne undersøgelser, der foretages af Kontoret for Bekæmpelse af Svig; afgørelsen følger standardafgørelsen, der er vedføjet den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999, idet der kun foretages de tekniske tilpasninger, der er nødvendige for dens anvendelse i Europa-Parlamentet;
 3. vedtager, at denne afgørelse vedføjedes som bilag til forretningsordenen, og at en fodnote til den nye artikel henviser hertil;
 4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Kommissionen og Rådet.

¹ EFT L 136 af 31.5 1999, s. 15.

Bilag

Europa-Parlamentets afgørelse om betingelser og nærmere vilkår for de interne undersøgelser i forbindelse med bekæmpelse af svig, bestikkelse og enhver anden ulovlig aktivitet til skade for Fællesskabernes interesser

Europa-Parlamentet har

- under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig dens artikel 199,
- under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig dens artikel 25,
- under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig dens artikel 112,
- under henvisning til Europa-Parlamentets forretningsorden, særlig dens artikel 186, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) det fastsættes i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999² og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig³, at kontoret indleder og gennemfører administrative undersøgelser i institutioner, organer, kontorer og agenturer, der er oprettet ved EF-traktaten og Euratom-traktaten eller på grundlag heraf;
- (2) det ansvar, som tillægges Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig, sådan som det er oprettet af Kommissionen, vedrører foruden beskyttelse af de finansielle interesser samtlige aktiviteter til sikring af Fællesskabernes interesser mod uregelmæssig adfærd, der kan have administrative eller strafferetlige konsekvenser;
- (3) det er vigtigt at forbedre omfanget og effektiviteten af bekæmpelsen af svig ved at udnytte den eksisterende ekspertise med hensyn til administrative undersøgelser;
- (4) det er derfor vigtigt, at alle institutioner, organer, kontorer og agenturer inden for deres administrative ansvarsområde overlader det til kontoret at foretage interne administrative undersøgelser, der har til formål at undersøge alvorlige forhold i forbindelse med udøvelsen af arbejdsmæssige aktiviteter, der kan indebære manglende opfyldelse af Fællesskabernes tjenestemænds og ansattes forpligtelser som omhandlet i artikel 11, artikel 12, stk. 2 og 3, artikel 13, 14, 16 og artikel 17, stk. 1, i vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske

² EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1

³ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 8

Fællesskaber (i det følgende benævnt "vedtægten"), der skader Fællesskabernes interesser og bør forfølges administrativt eller i givet fald strafferetligt, eller en grov personlig fejl, som omhandlet i vedtægtens artikel 22, eller manglende opfyldelse af de analoge forpligtelser, der påhviler medlemmer af Europa-Parlamentet eller ansatte i Europa-Parlamentet, som ikke er omfattet af vedtægten;

- (5) disse undersøgelser bør gennemføres under nøje overholdelse af de relevante bestemmelser i traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, særlig protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, gennemførelsesbestemmelserne hertil og vedtægten;
- (6) disse undersøgelser bør gennemføres på ensartede betingelser i alle Fællesskabernes institutioner, organer, kontorer og agenturer, uden at overdragelsen af denne opgave til kontoret fratager institutionerne, organerne, kontorerne og agenturerne deres ansvar eller på nogen måde mindsker de berørte personers retsbeskyttelse;
- (7) i afventning af en ændring af vedtægten, er det nødvendigt at fastsætte de nærmere vilkår, som i praksis skal gælde for medlemmerne af institutioner og organer, ledere af kontorer og agenturer og tjenestemænd og øvrige ansatte i disse institutioner, organer, kontorer og agenturer i forbindelse med deres medvirken til en hensigtsmæssig afvikling af de interne undersøgelser -

truffet følgende afgørelse:

Artikel 1

Pligt til at samarbejde med kontoret

Generalsekretæren, tjenestegrenene og alle tjenestemænd og øvrige ansatte i Europa-Parlamentet har pligt til i fuld udstrækning at samarbejde med kontorets medarbejdere og yde den nødvendige bistand til undersøgelsen. Med henblik herpå giver de kontorets medarbejdere alle relevante oplysninger og forklaringer.

Med forbehold af de relevante bestemmelser i traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, særlig protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter og gennemførelsesbestemmelserne hertil, samarbejder medlemmerne i fuld udstrækning med kontoret.

Artikel 2

Oplysningspligt

Enhver tjenestemand eller anden ansat i Europa-Parlamentet, som får kendskab til forhold, der lader formode, at der kunne foreligge tilfælde af svig, bestikkelse eller enhver anden form for ulovlig aktivitet, der skader Fællesskabernes interesser, eller alvorlige forhold i forbindelse med udøvelsen af arbejdsmæssige aktiviteter, der kan indebære manglende opfyldelse af Fællesskabernes tjenestemænds og ansattes forpligtelser, eller de forpligtelser, der påhviler ansatte, der ikke er omfattet af vedtægten, og som bør forfølges administrativt og i givet fald

strafferetligt, underretter omgående sin arbejdsleder eller generaldirektør eller, såfremt han finder det hensigtsmæssigt, sin generalsekretær eller kontoret direkte, såfremt der tale om tjenestemænd eller øvrige ansatte eller ansatte, som ikke er omfattet af vedtægten, eller, såfremt der er tale om manglende opfyldelse af analoge forpligtelser, der påhviler medlemmer, Europa-Parlamentets formand.

Europa-Parlamentets formand, generalsekretær, generaldirektører og arbejdsledere sender omgående alle oplysninger i deres besiddelse, som lader formode, at der foreligger uregelmæssigheder som omhandlet i stk. 1, til kontoret.

Tjenestemænd og øvrige ansatte i Europa-Parlamentet må i intet tilfælde udsættes for en urimelig eller diskriminerende behandling som følge af, at de har videregivet oplysninger som omhandlet i stk. 1 og 2.

Medlemmer, som får kendskab til forhold som omhandlet i stk. 1, underretter Europa-Parlamentets formand eller, såfremt de finder det hensigtsmæssigt, kontoret direkte.

Denne artikel finder anvendelse uanset de fortrolighedskrav, der måtte være indeholdt i den gældende lovgivning eller Europa-Parlamentets forretningsorden.

Artikel 3

Bistand fra Sikkerhedskontoret

Efter anmodning fra kontorets direktør bistår Europa-Parlamentets Sikkerhedskontor kontorets ansatte ved den praktiske gennemførelse af undersøgelserne.

Artikel 4

Bestemmelserne vedrørende medlemmernes parlamentariske immunitet og ret til at nægte at vidne berøres ikke heraf.

Artikel 5

Underretning af den berørte person

Hvis det fremgår, at et medlem, en tjenestemand eller en anden ansat kan være personligt involveret, skal den pågældende underrettes hurtigt, såfremt der ikke er risiko for, at dette skader undersøgelsen. Under alle omstændigheder kan der ikke drages konklusioner, som med navns nævnelse berører et medlem, en tjenestemand eller en anden ansat i Europa-Parlamentet ved undersøgelsens afslutning, uden at den pågældende har fået mulighed for at udtale sig om de faktiske omstændigheder, som berører ham.

I tilfælde, der nødvendiggør absolut hemmeligholdelse af hensyn til undersøgelsen og anvendelse af undersøgelsesmetoder, der henhører under en national retslig myndighed, kan forpligtelsen til at give medlemmet, tjenestemanden eller den ansatte i Europa-Parlamentet lejlighed til at udtale sig udsættes til senere i forståelse med henholdsvis formanden, såfremt der

er tale om et medlem, og generalsekretæren, såfremt der er tale om en tjenestemand.

Artikel 6

Underretning om indstilling af undersøgelsen

Såfremt der ved en intern undersøgelses afslutning ikke kan gøres noget forhold gældende mod et medlem, en tjenestemand eller en anden ansat i Europa-Parlamentet, som der har været rettet en beskyldning imod, indstilles den interne undersøgelse mod ham efter beslutning truffet af kontorets direktør, som skriftligt underretter den pågældende herom.

Artikel 7

Ophævelse af immunitet

Enhver anmodning fra en national politimyndighed eller retslig myndighed om ophævelse af immunitet mod retsforfølgning, for så vidt angår en tjenestemand eller anden ansat i Europa-Parlamentet i forbindelse med et eventuelt tilfælde af svig, bestikkelse eller enhver anden ulovlig aktivitet, forelægges direktøren for kontoret til udtalelse. Såfremt en anmodning om ophævelse af immunitet vedrører et medlem af Europa-Parlamentet, underrettes kontoret.

Artikel 8

Denne afgørelse træder i kraft den dag, den er vedtaget af Europa-Parlamentet.

BEGRUNDELSE

1. Europa-Parlamentet godkendte den 6. maj 1999⁴ en interinstitutionel aftale om de interne undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF). Den undertegnedes den 25. maj 1999 af formanden, Gil-Robles, og offentliggjordes i De Europæiske Fællesskabers Tidende af 31. maj 1999⁵.
2. Denne interinstitutionelle aftale tager sigte på at præcisere visse gennemførelsesforanstaltninger for forordninger om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig,⁶ for så vidt angår administrative undersøgelser i institutionerne.
3. Med henblik på at disse undersøgelser kan gennemføres på ensartede betingelser i alle Fællesskabets institutioner, organer, kontorer og agenturer, stadfæster den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 aftalen mellem de tre hovedinstitutioner i form af vedtagelse af en fælles ordning, for så vidt angår betingelser og nærmere vilkår for disse interne undersøgelser; den fælles ordning fremgår nærmere af en ”standardafgørelse”, der er knyttet som bilag til aftalen.
4. De institutioner, som er parter i aftalen, har forpligtet sig til at lade den fælles ordning finde omgående anvendelse ved hver især i henhold til procedurerne i deres forretningsorden at vedtage en intern afgørelse i overensstemmelse med denne model, og kun at afvige herfra, såfremt særlige interne omstændigheder gør det teknisk nødvendigt⁷.
5. Rådet vedtog allerede den 25. maj 1999 og Kommissionen den 2. juni 1999⁸ deres afgørelse. Kommissionen har foretaget minimale tekniske tilpasninger (tilføjelse af betragtninger, udeladelse af udtrykket ”ledere”, som ikke er relevant i dens tilfælde, udskiftning af de skarpe parenteser ”*institution, organ, kontor eller agentur*” med ”Kommissionen”). Rådet har foretaget mere omfattende tilpasninger med henblik på at udstrække anvendelsesområdet i sin afgørelse til ”medlemmerne af Rådet og dets instanser”, for så vidt angår eventuel manglende opfyldelse af ”de forpligtelser, som fællesskabsretten⁹ pålægger [dem]” (uden hvilken afgørelsen f.eks. ikke ville kunne finde anvendelse på medlemmerne af Coreper).
6. Parlamentet har for sin del været noget bagud med at gennemføre sin forpligtelse på grund af den pågældende periode (ny valgperiode) og den oprindelige usikkerhed med hensyn til nødvendigheden af at skelne mellem en afgørelse, som finder anvendelse på medlemmerne, og en afgørelse, som finder anvendelse på tjenestemænd og øvrige ansatte.

⁴ Protokol fra mødet den 6.5.1999.

⁵ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

⁶ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 (EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1), Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 (EFT L 136 af 31.5.1999, s. 8) om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig.

⁷ Punkt 2) i interinstitutionel aftale af 25. maj 1999

⁸ EFT L 149 af 16.6.1999, s. 36 og L 149 af 16.6.1999, s. 57.

⁹ Se Rådets afgørelse, sidst i betragtning (4).

7. Det ser nu ud til, at den nye artikel 186, litra c), som for nylig er tilføjet forretningsordenen, giver en bekvem løsning på dette spørgsmål i form af en afgørelse truffet af Parlamentet indeholdende de nødvendige tekniske tilpasninger i forhold til standardafgørelsen, og som knyttes som bilag til forretningsordenen (se omstående oversigt over disse tilpasninger).
8. De foretagne tilpasninger af standardafgørelsen til Parlamentet indebærer en ændring af ikrafttrædelsestidspunktet med henblik på at tage den forsinkelse i betragtning, der allerede har kunnet påvises i Parlamentet.
9. Den foreslåede løsning imødekommer fuldt ud den bekymring, der er kommet til udtryk i udtalelsen fra Budgetkontroludvalget.

Tekniske tilpasninger i forhold til standardafgørelsen i det udkast til afgørelse, som forelægges Parlamentet til vedtagelse

	Standardafgørelse - Interinstitutionel aftale af 25. maj 1999 -	Udkast til Parlamentets afgørelse
titel	Afgørelse truffet af [institution/organ, kontor eller Agentur] den ... om betingelser og nærmere vilkår for de interne undersøgelser i forbindelse med bekæmpelse af svig, bestikkelse og enhver anden ulovlig aktivitet til skade for Fællesskabernes interesser	Afgørelse truffet af Europa-Parlamentet den... om betingelser og nærmere vilkår for de interne undersøgelser i forbindelse med bekæmpelse af svig, bestikkelse og enhver anden ulovlig aktivitet til skade for Fællesskabernes interesser
henvisninger	under henvisning til [retsgrundlag], og	under henvisning til <u>traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig dens artikel 199,</u> <u>under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig dens artikel 25,</u> <u>under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig dens artikel 112,</u> <u>under henvisning til Europa-Parlamentets forretningsorden, særlig dens artikel 186, litra c), og</u>
betragtninger	(1) Det fastsættes i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 ¹⁰ og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 ¹¹ af 25. maj 1999 ⁴ om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig, at kontoret indleder og gennemfører administrative undersøgelser i institutioner, organer, kontorer og agenturer, der er oprettet ved EF-traktaten og Euratom-traktaten eller på grundlag heraf; (2) det ansvar, som tillægges Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig, sådan som det er oprettet af Kommissionen, vedrører foruden beskyttelse af de finansielle interesser samtlige aktiviteter til sikring af Fællesskabernes interesser	(1) Det fastsættes i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 ¹² og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 af 25. maj 1999 ¹³ om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig, at kontoret indleder og gennemfører administrative undersøgelser i institutioner, organer, kontorer og agenturer, der er oprettet ved EF-traktaten og Euratom-traktaten eller på grundlag heraf; (2) det ansvar, som tillægges Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig, sådan som det er oprettet af Kommissionen, vedrører foruden beskyttelse af de finansielle interesser samtlige aktiviteter til sikring af Fællesskabernes interesser mod uregelmæssig

¹⁰ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1

¹¹ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 8.

¹² EFT L 136 af 31.5.1999, s.1.

¹³ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 8.

	mod uregelmæssig adfærd, der kan have administrative eller strafferetlige konsekvenser;	adfærd, der kan have administrative eller strafferetlige konsekvenser;
	(3) det er vigtigt at forbedre omfanget og effektiviteten af bekæmpelsen af svig ved at udnytte den eksisterende ekspertise med hensyn til administrative undersøgelser;	(3) det er vigtigt at forbedre omfanget og effektiviteten af bekæmpelsen af svig ved at udnytte den eksisterende ekspertise med hensyn til administrative undersøgelser;
	(4) det er derfor vigtigt, at alle institutioner, organer, kontorer og agenturer inden for deres administrative ansvarsområde overlader det til kontoret at foretage interne administrative undersøgelser, der har til formål at undersøge alvorlige forhold i forbindelse med udøvelsen af arbejdsmæssige aktiviteter, der kan indebære manglende opfyldelse af Fællesskabernes tjenestemænds og ansattes forpligtelser som omhandlet i artikel 11, artikel 12, stk. 2 og 3, artikel 13, 14, 16 og artikel 17, stk. 1, i vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt "vedtægten"), der skader Fællesskabernes interesser og bør forfølges administrativt eller i givet fald strafferetligt, eller en grov personlig fejl, som omhandlet i vedtægtens artikel 22, eller manglende opfyldelse af de analoge forpligtelser, der påhviler medlemmer, <u>ledere</u> eller ansatte i <u>Fællesskabets institutioner, organer, kontorer og agenturer</u> , som ikke er omfattet af vedtægten;	(4) det er derfor vigtigt, at alle institutioner, organer, kontorer og agenturer inden for deres administrative ansvarsområde overlader det til kontoret at foretage interne administrative undersøgelser, der har til formål at undersøge alvorlige forhold i forbindelse med udøvelsen af arbejdsmæssige aktiviteter, der kan indebære manglende opfyldelse af Fællesskabernes tjenestemænds og ansattes forpligtelser som omhandlet i artikel 11, artikel 12, stk. 2 og 3, artikel 13, 14, 16 og artikel 17, stk. 1, i vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt "vedtægten"), der skader Fællesskabernes interesser og bør forfølges administrativt eller i givet fald strafferetligt, eller en grov personlig fejl, som omhandlet i vedtægtens artikel 22, eller manglende opfyldelse af de analoge forpligtelser, der påhviler medlemmer eller ansatte i <u>Europa-Parlamentet</u> , som ikke er omfattet af vedtægten;
	(5) disse undersøgelser bør gennemføres under nøje overholdelse af de relevante bestemmelser i traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, særlig protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, gennemførelsesbestemmelserne hertil og vedtægten;	(5) disse undersøgelser bør gennemføres under nøje overholdelse af de relevante bestemmelser i traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, særlig protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, gennemførelsesbestemmelserne hertil og vedtægten;
	(6) disse undersøgelser bør gennemføres på ensartede betingelser i alle Fællesskabernes institutioner, organer, kontorer og agenturer, uden at overdragelsen af denne opgave til kontoret fratager institutionerne, organerne, kontorerne og agenturerne deres ansvar eller på nogen måde mindsker de berørte personers retsbeskyttelse;	(6) disse undersøgelser bør gennemføres på ensartede betingelser i alle Fællesskabernes institutioner, organer, kontorer og agenturer, uden at overdragelsen af denne opgave til kontoret fratager institutionerne, organerne, kontorerne og agenturerne deres ansvar eller på nogen måde mindsker de berørte personers retsbeskyttelse;
	(7) i afventning af en ændring af vedtægten, er det nødvendigt at fastsætte de nærmere vilkår, som i praksis skal gælde for medlemmerne af institutioner og organer, ledere af kontorer og agenturer og tjenestemænd og øvrige ansatte i disse institutioner, organer, kontorer og agenturer i forbindelse med deres medvirken til en hensigtsmæssig afvikling af de interne undersøgelser;	(7) i afventning af en ændring af vedtægten, er det nødvendigt at fastsætte de nærmere vilkår, som i praksis skal gælde for medlemmerne af institutioner og organer, ledere af kontorer og agenturer og tjenestemænd og øvrige ansatte i disse institutioner, organer, kontorer og agenturer i forbindelse med deres medvirken til en hensigtsmæssig afvikling af de interne undersøgelser;
artikel 1	Pligt til at samarbejde med kontoret Generalsekretæren, tjenestegrene og alle <u>ledere</u> , tjenestemænd og øvrige ansatte i [<u>institution, organ, kontor eller agentur</u>] har pligt til i fuld udstrækning at samarbejde med kontorets medarbejdere og yde den nødvendige bistand til undersøgelsen. Med henblik herpå giver de kontorets medarbejdere alle relevante oplysninger og forklaringer.	Pligt til at samarbejde med kontoret Generalsekretæren, tjenestegrene og alle tjenestemænd og øvrige ansatte i <u>Europa-Parlamentet</u> har pligt til i fuld udstrækning at samarbejde med kontorets medarbejdere og yde den nødvendige bistand til undersøgelsen. Med henblik herpå giver de kontorets medarbejdere alle relevante oplysninger og forklaringer.
	Med forbehold af de relevante bestemmelser i traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, særlig protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter og gennemførelsesbestemmelserne hertil, samarbejder medlemmerne i fuld	Med forbehold af de relevante bestemmelser i traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, særlig protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter og gennemførelsesbestemmelserne hertil, samarbejder medlemmerne i fuld udstrækning med

	udstrækning med kontoret.	kontoret.
artikel 2	<p>Oplysningspligt Enhver tjenestemand eller anden ansat i <u>[institution, organ, kontor eller agentur]</u>, som får kendskab til forhold, der lader formode, at der kunne foreligge tilfælde af svig, bestikkelse eller enhver anden form for ulovlig aktivitet, der skader Fællesskabernes interesser, eller alvorlige forhold i forbindelse med udøvelsen af arbejdsmæssige aktiviteter, der kan indebære manglende opfyldelse af Fællesskabernes tjenestemænds og ansattes forpligtelser, som bør forfølges administrativt og i givet fald strafferetligt, eller manglende opfyldelse af analoge forpligtelser, der påhviler medlemmer, <u>ledere</u> eller ansatte, der ikke er omfattet af vedtægten, underretter omgående sin kontorchef eller generaldirektør eller, såfremt han finder det hensigtsmæssigt, sin generalsekretær eller kontoret direkte.</p>	<p>Oplysningspligt Enhver tjenestemand eller anden ansat i <u>Europa-Parlamentet</u>, som får kendskab til forhold, der lader formode, at der kunne foreligge tilfælde af svig, bestikkelse eller enhver anden form for ulovlig aktivitet, der skader Fællesskabernes interesser, eller alvorlige forhold i forbindelse med udøvelsen af arbejdsmæssige aktiviteter, der kan indebære manglende opfyldelse af Fællesskabernes tjenestemænds og ansattes forpligtelser, <u>eller de forpligtelser, der påhviler ansatte, der ikke er omfattet af vedtægten</u>, og som bør forfølges administrativt og i givet fald strafferetligt, <u>underretter omgående sin arbejdsleder eller generaldirektør eller, såfremt han finder det hensigtsmæssigt, sin generalsekretær eller kontoret direkte, såfremt der tale om tjenestemænd eller øvrige ansatte eller ansatte, som ikke er omfattet af vedtægten, eller, såfremt der er tale om manglende opfyldelse af analoge forpligtelser, der påhviler medlemmer, Europa-Parlamentets formand.</u></p>
	<u>[Institution, organ, kontor eller agentur]</u> 's generalsekretær, generaldirektører, kontorchefer og <u>andre ledere</u> sender omgående alle oplysninger i deres besiddelse, som lader formode, at der foreligger uregelmæssigheder som omhandlet i stk. 1, til kontoret.	Europa-Parlamentets formand, generalsekretær, generaldirektører og <u>arbejdsledere</u> sender omgående alle oplysninger i deres besiddelse, som lader formode, at der foreligger uregelmæssigheder som omhandlet i stk. 1, til kontoret.
	<u>Ledere</u> , tjenestemænd og øvrige ansatte i <u>[institutionen, organet, kontoret eller agenturet]</u> må i intet tilfælde udsættes for en urimelig eller diskriminerende behandling som følge af, at de har videregivet oplysninger som omhandlet i stk. 1 og 2.	<u>Tjenestemænd og øvrige ansatte i Europa-Parlamentet</u> må i intet tilfælde udsættes for en urimelig eller diskriminerende behandling som følge af, at de har videregivet oplysninger som omhandlet i stk. 1 og 2.
	Medlemmer, som får kendskab til forhold som omhandlet i stk. 1, underretter <u>institutionens [eller organets, kontorets eller agenturets]</u> formand eller, såfremt de finder det hensigtsmæssigt, kontoret direkte.	Medlemmer, som får kendskab til forhold som omhandlet i stk. 1, underretter <u>Europa-Parlamentets</u> formand eller, såfremt de finder det hensigtsmæssigt, kontoret direkte.
		<u>Denne artikel finder anvendelse uanset de fortrolighedskrav, der måtte være indeholdt i den gældende lovgivning eller Europa-Parlamentets forretningsorden.</u>
artikel 3	<p>Bistand fra Sikkerhedskontoret Efter anmodning fra kontorets direktør bistår <u>[institution, organ, kontor eller agentur]</u>'s Sikkerhedskontor kontorets ansatte ved den praktiske gennemførelse af undersøgelserne.</p>	<p>Bistand fra Sikkerhedskontoret Efter anmodning fra kontorets direktør bistår <u>Europa-Parlamentets Sikkerhedskontor</u> kontorets ansatte ved den praktiske gennemførelse af undersøgelserne.</p>
		<u>3a. Bestemmelserne vedrørende medlemmernes parlamentariske immunitet og ret til at nægte at vidne berøres ikke heraf.</u>
artikel 4	<p>Underretning af den berørte person Hvis det fremgår, at et medlem, <u>en leder</u>, en tjenestemand eller en anden ansat kan være personligt involveret, skal den pågældende underrettes hurtigt, såfremt der ikke er risiko for, at dette skader undersøgelsen. Under alle omstændigheder kan der ikke drages konklusioner, som med navns nævnelse berører et medlem, <u>en leder</u>, en tjenestemand eller en anden ansat i <u>[institution, organ, kontor eller agentur]</u>, ved undersøgelsens afslutning, uden at den pågældende har fået mulighed for at udtale sig om de faktiske omstændigheder, som berører ham.</p>	<p>Underretning af den berørte person Hvis det fremgår, at et medlem, en tjenestemand eller en anden ansat kan være personligt involveret, skal den pågældende underrettes hurtigt, såfremt der ikke er risiko for, at dette skader undersøgelsen. Under alle omstændigheder kan der ikke drages konklusioner, som med navns nævnelse berører et medlem, en tjenestemand eller en anden ansat i <u>Europa-Parlamentet</u>, ved undersøgelsens afslutning, uden at den pågældende har fået mulighed for at udtale sig om de faktiske omstændigheder, som berører ham.</p>

	I tilfælde, der nødvendiggør absolut hemmeligholdelse af hensyn til undersøgelsen og anvendelse af undersøgelsesmetoder, der henhører under en national retslig myndighed, kan forpligtelsen til at give medlemmet, <u>lederen</u> , tjenestemanden eller den ansatte i <u>[institution, organ, kontor eller agentur]</u> lejlighed til at udtale sig udsættes til senere i forståelse med henholdsvis formanden og generalsekretæren.	I tilfælde, der nødvendiggør absolut hemmeligholdelse af hensyn til undersøgelsen og anvendelse af undersøgelsesmetoder, der henhører under en national retslig myndighed, kan forpligtelsen til at give medlemmet, tjenestemanden eller den ansatte i <u>Europa-Parlamentet</u> lejlighed til at udtale sig udsættes til senere i forståelse med <u>henholdsvis formanden, såfremt der er tale om et medlem, og generalsekretæren, såfremt der er tale om en tjenestemand.</u>
artikel 5	Underretning om indstilling af undersøgelsen Såfremt der ved en intern undersøgelses afslutning ikke kan gøres noget forhold gældende mod et medlem, <u>en leder</u> , en tjenestemand eller en anden ansat i <u>[institution, organ, kontor eller agentur]</u> , som der har været rettet en beskyldning imod, indstilles den interne undersøgelse mod ham efter beslutning truffet af kontorets direktør, som skriftligt underretter den pågældende herom.	Underretning om indstilling af undersøgelsen Såfremt der ved en intern undersøgelses afslutning ikke kan gøres noget forhold gældende mod et medlem, en tjenestemand eller en anden ansat i <u>Europa-Parlamentet</u> , som der har været rettet en beskyldning imod, indstilles den interne undersøgelse mod ham efter beslutning truffet af kontorets direktør, som skriftligt underretter den pågældende herom.
artikel 6	Ophævelse af immunitet Enhver anmodning fra en national politimyndighed eller retslig myndighed om ophævelse af immunitet mod retsforfølgning, for så vidt angår <u>en leder</u> , en tjenestemand eller anden ansat i <u>[institution, organ, kontor eller agentur]</u> i forbindelse med et eventuelt tilfælde af svig, bestikkelse eller enhver anden ulovlig aktivitet, forelægges direktøren for kontoret til udtalelse. Såfremt en anmodning om ophævelse af immunitet vedrører et medlem af <u>institutionen [organet, kontoret eller agenturet]</u> , underrettes kontoret.	Ophævelse af immunitet Enhver anmodning fra en national politimyndighed eller retslig myndighed om ophævelse af immunitet mod retsforfølgning, for så vidt angår en tjenestemand eller anden ansat i <u>Europa-Parlamentet</u> i forbindelse med et eventuelt tilfælde af svig, bestikkelse eller enhver anden ulovlig aktivitet, forelægges direktøren for kontoret til udtalelse. Såfremt en anmodning om ophævelse af immunitet vedrører et medlem af <u>Europa-Parlamentet</u> , underrettes kontoret.
artikel 7	Ikrafttrædelse Denne afgørelse træder i kraft <u>den 1. juni 1999.</u> Udfærdiget i <u>[institution, organ, kontor eller agentur]</u>	Ikrafttrædelse Denne afgørelse træder i kraft <u>den dag, den er vedtaget af Europa-Parlamentet.</u> Udfærdiget i <u>Europa-Parlamentet</u>

UDTALELSE

(forretningsordenens artikel 162)

til Udvalget om Forfatningsspørgsmål

om ændring af forretningsordenen med henblik på gennemførelse af den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet for Den Europæiske Union og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om de interne undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)

Budgetkontroludvalget

Ordfører: Herbert Bösch

PROCEDURE

På mødet den 21. september 1999 valgte Budgetkontroludvalget Bösch til ordfører.

På møder den 21. september 1999 og den 5. oktober 1999 behandlede det udkastet til udtalelse.

På sidstnævnte møde vedtog det enstemmigt nedenstående konklusioner.

I afstemningen deltog: Theato (formand), Bösch (næstformand og ordfører), van der Laan og Blak (næstformænd), Haug (for Kuhne), van Hulten, Jean-Pierre, Khanbai (for Sumberg, jf. forretningsordenens artikel 153, stk. 2), Langenhagen, McCartin (for Costa), Mastorakis (for Hollande), Morgan, Pomés Ruiz, Staes, Tillich (for Stauner), Turmes og Virrankoski (for Di Pietro).

GENERELLE BEMÆRKNINGER

1. I henhold til forordning (EF) nr. 1073/99 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)², forpligtes samtlige fællesskabsorganer (artikel 7, stk. 1) til omgående at meddele kontoret alle oplysninger om eventuelle tilfælde af svig eller bestikkelse eller enhver anden ulovlig aktivitet.
2. I henhold til forordningens artikel 4, stk. 6, træffer de enkelte organer en beslutning, som især omfatter regler om:
 - den forpligtelse, som medlemmerne, tjenestemændene og de øvrige ansatte har til at samarbejde med og afgive oplysninger til kontorets ansatte,
 - de procedurer, som kontorets ansatte skal følge, og sikringen af rettighederne for de

² EFT L 136 af 31.5.1999, s.1.
RR\384317DA.doc

personer, der er berørt af en intern undersøgelse.

3. Til gennemførelse af disse bestemmelser og for at sikre, at OLAF's undersøgelser så vidt muligt foretages på ensartede vilkår i alle fællesskabsorganerne, har Parlamentet, Rådet og Kommissionen vedtaget en fælles ordning herom.
4. Denne ordning er fastlagt i en interinstitutionel aftale³, der godkendtes af Europa-Parlamentet den 6. maj 1999⁴ og undertegnedes af de tre institutioners formænd den 25. maj 1999.
5. Ifølge ordningen har disse undersøgelser til formål:
 - at bekæmpe svig, bestikkelse og enhver anden ulovlig aktivitet, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser
 - at undersøge de alvorlige forhold i forbindelse med udøvelsen af arbejdet, der kan indebære manglende opfyldelse af Fællesskabernes tjenestemænds og ansattes forpligtelser, der kan medføre en disciplinærsag eller i givet fald en straffesag, eller manglende opfyldelse af de analoge forpligtelser, der påhviler medlemmer, ledere eller ansatte, der ikke er omfattet af Vedtægten.
6. Den interinstitutionelle aftale indeholder med henblik herpå en standardafgørelse med de nødvendige gennemførelsesbestemmelser for en korrekt afvikling af OLAF's undersøgelser i fællesskabsorganerne. Denne standardafgørelse er bindende i indhold og ordlyd, men må og skal i teknisk henseende tilpasses de særlige forhold, der gør sig gældende i de respektive organer. På grundlag af denne standardafgørelse har Rådet og Kommissionen allerede vedtaget og offentliggjort deres respektive afgørelser⁵.
7. Parlamentet har endnu ikke vedtaget en tilsvarende afgørelse, selv om den interinstitutionelle aftale allerede trådte i kraft den 1. juni 1999. Efter Budgetkontroludvalgets møde den 30.-31. august 1999 meddelte udvalgets formand med skrivelse af 2. september 1999 Parlamentets formand, at den interinstitutionelle aftale, for så vidt angik Parlamentets tjenestemænd og øvrige ansatte, efter Budgetkontroludvalgets opfattelse **omgående** kunne gennemføres ved en tilsvarende afgørelse fra Præsidiumet.
8. Præsidiumet kan i den forbindelse henholde sig til forretningsordenens artikel 22, stk. 5, hvorefter det fastsætter regulativerne for tjenestemænd og øvrige ansatte. Det er ikke nødvendigt atter at høre plenarforsamlingen, da denne allerede den 6. maj 1999 godkendte den interinstitutionelle aftale med dertil hørende standardafgørelse og dermed tilkendegav sin politiske vilje til at vedtage en sådan ordning. Ordningen kan imidlertid kun blive retsgyldig ved en tilsvarende afgørelse fra Præsidiumet, eftersom plenarforsamlingen gennem forretningsordenens artikel 22, stk. 5, har uddelegeret afgørelser om tjenestemænds og øvrige ansattes stilling til Præsidiumet.

³ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

⁴ Se protokollen, del II, af 6.5.1999.

⁵ EFT L 149 af 16.6.1999, s. 36 (Rådets afgørelse af 25. maj) og s. 57 (Kommissionens afgørelse af 2. juni).

ÆNDRING AF FORRETNINGSORDENEN PÅKRÆVET

9. Det forholder sig anderledes, hvad Parlamentets medlemmer angår. Den interinstitutionelle aftale, der godkendtes af Præsidiets den 6. maj 1999, omfatter udtrykkeligt også institutionernes medlemmer, altså også Parlamentets medlemmer, og indeholder tilsvarende bestemmelser herom. Der er altså også i dette tilfælde kun tale om en teknisk ikraftsættelse af den interinstitutionelle aftale.
10. Men denne tekniske gennemførelse kan ikke ske ved en afgørelse fra Præsidiets, fordi Parlamentet i modsætning til, hvad der gør sig gældende for tjenestemændenes og de øvrige ansattes vedkommende, ikke har uddelegeret kompetence til Præsidiets med hensyn hertil. For at bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale skal kunne sættes i kraft, er en afgørelse fra Parlamentet om ændring af forretningsordenen altså påkrævet.
11. I den forbindelse er indholdet af en sådan ændring af forretningsordenen imidlertid i vid udstrækning på forhånd lagt fast i den interinstitutionelle aftale, og den må på ingen måde være i strid hermed eller med OLAF-forordningen. En sådan ændring af forretningsordenen skal i det væsentlige indeholde følgende punkter for at opfylde betingelserne i den interinstitutionelle aftale:
 - * medlemmernes pligt til i fuld udstrækning at arbejde sammen med OLAF
 - * underretning af OLAF, enten direkte eller gennem Parlamentets formand, når et parlamentsmedlem får kendskab til eventuelle tilfælde af svig, bestikkelse og enhver anden ulovlig aktivitet, der skader De Europæiske Fællesskabers interesser
 - * pligt til at underrette den pågældende, når der rejses anklage mod et parlamentsmedlem.
12. I snævrast mulig overensstemmelse med ordlyden af standardafgørelsen i den interinstitutionelle aftale har ordføreren udarbejdet teksten til en ny artikel i forretningsordenen, som det henstilles til det korresponderende udvalg at overtage. I forbindelse med denne tekst kunne det spørgsmål måske dukke op, hvad der sker, hvis OLAF støder på forhold, der kan lægges et medlem til last og muligvis kan føre til strafferetlig forfølgning.
13. Det er ikke nødvendigt at tage dette spørgsmål op i forretningsordenen, da OLAF-forordningens artikel 10, stk. 2, allerede indeholder bindende bestemmelser herom, idet kontoret har pligt til at sende de retslige myndigheder i den berørte medlemsstat de oplysninger, det har indsamlet om forhold, der kan føre til strafferetlig forfølgning. Det er derpå op til de kompetente nationale retslige myndigheder i givet fald at anmode om ophævelse af den pågældendes immunitet, og proceduren herfor er jo allerede lagt fast i forretningsordenens artikel 6.
14. På denne baggrund henstiller ordføreren til, at den af ham foreslåede nye tekst indsættes i forretningsordenens kapitel I (Medlemmer af Europa-Parlamentet) umiddelbart inden artiklen vedrørende ophævelse af immunitet.

15. En alternativ mulighed ville være at tage forretningsordenens artikel 186, litra c), som udgangspunkt og anbringe bestemmelserne vedrørende OLAF i et bilag til forretningsordenen. Skulle det korresponderende udvalg gå ind for denne løsning, skal det imidlertid sikres, at teksten i retlig henseende har samme bindende virkning. Et bilag til forretningsordenen vedtages med et flertal af de afgivne stemmer. Men efter EF-traktatens artikel 199 fastsætter Europa-Parlamentet sin forretningsorden, hvortil kræves et flertal af medlemmerne stemmer.

KONKLUSIONER

A. Budgetkontroludvalget opfordrer Udvalget om Forfatningsspørgsmål, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende nye tekst til forretningsordenen i sin betænkning:

Ny artikel 5a til forretningsordenen med henblik på at opfylde kravene i den interinstitutionelle aftale om OLAF (indsættes i forretningsordenens kapitel I, inden artikel 6)

- 1. Med forbehold af de relevante bestemmelser i traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, særlig protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter og gennemførelsesbestemmelserne hertil, samarbejder medlemmerne i fuld udstrækning med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF).*
- 2. Medlemmer, som får kendskab til forhold, der lader formode, at der kunne foreligge tilfælde af svig, bestikkelse eller enhver anden form for ulovlig aktivitet, der skader Fællesskabernes interesser, eller alvorlige forhold i forbindelse med udøvelsen af arbejdsmæssige aktiviteter, der kan indebære manglende opfyldelse af Fællesskabernes tjenestemænds og ansattes forpligtelser, som bør forfølges administrativt og i givet fald strafferetligt, eller manglende opfyldelse af analoge forpligtelser, der påhviler medlemmer, ledere eller ansatte, der ikke er omfattet af Vedtægten for Tjenestemænd og Øvrige Ansatte, underretter formanden eller, såfremt de finder det hensigtsmæssigt, kontoret direkte.*
- 3. Hvis det fremgår, at et medlem kan være personligt involveret, skal den pågældende underrettes hurtigt, såfremt der ikke er risiko for, at dette skader undersøgelsen. Under alle omstændigheder kan der ikke drages konklusioner, som med navns nævnelse berører et medlem ved undersøgelsens afslutning, uden at den pågældende har fået mulighed for at udtale sig om de faktiske omstændigheder, som berører ham.*
- 4. I tilfælde, der nødvendiggør absolut hemmeligholdelse af hensyn til undersøgelsen og anvendelse af undersøgelsesmetoder, der henhører under en national retslig myndighed, kan forpligtelsen til at give medlemmet lejlighed til at udtale sig udsættes til senere i forståelse med formanden.*
- 5. Såfremt der ved en intern undersøgelses afslutning ikke kan gøres noget forhold gældende mod et medlem, som der har været rettet en beskyldning imod, indstilles den interne undersøgelse mod ham efter beslutning truffet af kontorets direktør, som skriftligt underretter den pågældende herom.*

6. *Kontoret underrettes om anmodninger om ophævelse af et medlems immunitet.*